

Del 17 octubre de 2017 al 28 de enero de 2018

ORGANIZAN
Ayuntamiento de Málaga
Área de Cultura
Museo del Patrimonio Municipal
de Málaga

COLABORA
Centro de Tecnología de la Imagen
(CTI), Universidad de Málaga

DIRECCIÓN
Elías de Mateo Avilés

COMISARIO
Andrés Sanz Molina

GESTIÓN Y COORDINACIÓN
Sección de Cultura
Ayuntamiento de Málaga

PROYECTO EXPOSITIVO
Alfonso Serrano Larrea

SEGURO
Aon Risk Solutions
XL Catlin

MONTAJE
Japón Montajes de Arte

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Sismograma

IMPRESIÓN
Gráficas Urania

FOTOGRAFÍAS
Eduardo Nieto
Centro de Tecnología de la Imagen
(CTI), Universidad de Málaga

ROTULACIÓN
Mora Digital Decor

TRADUCCIÓN
Nóvalo



Organizan



Colabora



DL: MA-1348-2017



With the exhibition *Malaga Raisins and the Decorative Arts*, MUPAM offers a careful selection of the chromolithographs (colour illustrations made using the technique of lithography) that served for almost a century, not only to publicize this delicacy of universal fame, but also to create exceptionally attractive boxes to hold them which were given away and later opened at the most select tables all over the world.

Con la exposición *Las pasas de Málaga y las artes decorativas*, el MUPAM ofrece una cuidada selección de las cromolitografías (ilustraciones realizadas a color con técnica litográfica) que sirvieron durante casi un siglo, no solo para publicitar este manjar de fama universal, sino también para decorar y hacer extraordinariamente atractivas las cajas que las contenían y que se regalaban y abrían en las mesas más selectas de todo el mundo.



Los envasadores y exportadores dedicados a este ramo del comercio no regatearon medios económicos y buen gusto para ofrecer a los consumidores de este producto que vivían en lugares tan lejanos y diversos como Nueva York, Boston, Londres, París, San Petersburgo, Estocolmo, Berlín o Hamburgo no solo las mejores pasas del mundo, sino una decoración en sus envoltorios y cajas que, entonces y hoy, constituyen auténticas obras maestras de las artes decorativas.

En esta muestra se ofrecen 105 piezas originales, la mayoría de ellas jamás vistas por el gran público dividida en tres grandes secciones: la que recoge los calendarios murales troquelados y gofrados, la que muestra las láminas que decoraban el exterior de las cajas y, por último, las exquisitas blondas con los más diversos motivos pictóricos que acogían en sus lechos éste exquisito manjar.

Los avances que durante el siglo XIX experimentaron las artes gráficas logrando impecables impresiones en papel y cartulina a todo color, el concurso de excelentes profesionales de la litografía, así como la creatividad de grandes pintores e ilustradores españoles y extranjeros, dieron como resultado unos packaging o envoltorios personalizados y excepcionalmente atractivos que se adelantaron a su tiempo. En ellos se pueden rastrear las huellas estéticas de la mayoría de los estilos artísticos que se sucedieron y convivieron en España y en el resto de Europa y Estados Unidos a fines del siglo XIX y principios del XX: academicismo, modernismo, art-decó, simbolismo, influencia de la estampa japonesa...

Pintores e ilustradores malagueños como Luis Bono, Luis Ramos Rosas, Leoncio Talavera, Joaquín Fernández Alvarado, Fausto Muñoz..., comparten protagonismo con maestros como el catalán Ramón Mir Escudé o el madrileño Daniel Perea. A los anteriores hay que unir la

presencia de creaciones de destacadísimos pintores academicistas del resto de Europa.

Y todo esto ha sido posible gracias al tesón y la generosidad de un coleccionista. De un malagueño amante de su tierra y de sus tradiciones: Andrés Sanz Molina, que con tesón, buen gusto y sin regatear tiempo ni medios materiales ha conseguido, a lo largo de toda una vida, recopilar una extensísima colección de piezas antiguas impresas relacionadas con Málaga: cromos, postales, fotos, etiquetas de vinos, programas teatrales, cartas y facturas de empresas malagueñas..., y, sobre todo, envoltorios y publicidad de nuestras pasas.

Pero las pasas de Málaga no solo han sido arte y diseño. También son, desde tiempos ancestrales, un modo de vida y una fuente de riqueza. En la exposición pueden contemplarse otras referencias vinculadas con su dimensión económica y social, tales como las plantillas para rotular los grandes bultos que salían desde nuestro puerto hacia lejanos destinos; las etiquetas falsas que, usando el nombre de Málaga, emplearon los viticultores y envasadores californianos para hacerse con el gran mercado estadounidense; la extensísima relación de empresas exportadoras; y, por supuesto, la labor de las faeneras y faeneros que, entre septiembre y diciembre, colocaban primorosamente los racimos y los lechos en las cajas destinadas a la exportación durante la época de la *Vendeja*, que refleja la prosa siempre preciosista de Salvador Rueda.

Con esta iniciativa el Ayuntamiento de Málaga se une a la interesante iniciativa puesta en marcha por este sector, en concreto por la *Mesa de la Pasa* junto a los Ayuntamientos de la Axarquía, el Consejo Regulador de la Denominación de Origen y la administración autonómica para que la FAO reconozca el cultivo de la uva moscatel y el proceso de pasificación tal y como se lleva a cabo aquí como *Sistema Ingenioso del Patrimonio Agrícola Mundial*.

Packers and exporters dedicated to this field of the trade did not skimp on either cost or good taste, and offered consumers of this product living in places as distant and diverse as New York, Boston, London, Paris, St. Petersburg, Stockholm, Berlin and Hamburg, not only the best raisins in the world, but decorated packaging and boxes that, then and today, constitute authentic masterpieces of the decorative arts.

This exhibition includes 105 original pieces, most of them never before seen by the general public. They are divided into three major sections: one presents stamped and embossed wall calendars, another covers the pictures that decorated the exterior of the boxes and the last displays the superb doilies with a variety of motifs that lined the boxes holding this exquisite delicacy.

The progress made in the graphic arts during the 19th century led to the achievement of impeccable full colour prints on paper and card. The competition between excellent lithography professionals, as well as the creativity of great painters and illustrators, both Spaniards and foreigners, resulted in customised packaging and wrappers that were exceptionally attractive and ahead of their time. Through them we can trace the aesthetic tracks of most of the artistic styles that appeared and coexisted in Spain and in the rest of Europe and the United States in the late 19th and early 20th century: academicism, modernism, Art Deco, symbolism, and the influence of Japanese prints, etc.

Artists and illustrators from Malaga, such as Luis Bono, Luis Ramos Rosas, Leoncio Talavera, Joaquín Fernández Alvarado, Fausto Muñoz, etc., share the stage with masters such as the Catalan Ramón Mir Escudé or Daniel Perea from Madrid. To the above mentioned, one must add the presence of creations by outstanding academic painters from the rest of Europe.

And all of this has been made possible thanks to the hard work and generosity of a single collector, a native of Malaga who is a lover of both his land and its traditions: Andrés Sanz Molina. With tenacity, good taste and never stinting on time or material resources, over a lifetime he has built a vast collection of historic items of printed material related to Malaga: stickers, postcards, photos, wine labels, theatre programmes, letters and invoices from Malaga's companies... and, above all, packaging and advertising from our raisins.

But Malaga raisins are not only about art and design. Since ancient times, they have also been a way of life and a source of wealth. In the exhibition other elements connected to the economic and social dimension of the raisin trade can also be seen, such as the templates used for labelling the huge bales that left our port on their way to distant destinations; the false labels that employed the name of Malaga that were used by Californian growers and packers in order to get their hands on the large American market; the extensive list of exporting companies; and, of course, the work of the farm hands: men and women who, between September and December, neatly placed the bunches of grapes and the linings in the boxes destined for export during season, reflected in the exquisite prose of Salvador Rueda.

Malaga City Council's exhibition joins the interesting initiative launched by this sector, specifically by the *Mesa de la Pasa* (The Raisin Group) together with the town councils of the Axarquía district, the Consejo Regulador de la Denominación de Origen (Council Regulating the Designation of Origin) and the regional government, to achieve recognition by the FAO for the cultivation of the Muscatel grape and the process of drying as it is done here as a *Globally Important Agricultural Heritage System (GIAHS)*.